

los venidos a España de la Unión Europea.

Los criterios metodológicos con que se construyen las muestras de los encuestados para el estudio y los cuestionarios con que se les entrevista están descritos en tres partes distintas de la obra según conveniencia: principalmente en la introducción (p. 13 a 16), en cada uno de los capítulos en que luego se comentan los resultados y en el apéndice metodológico (243-257, más 293-296). El mismo cuestionario utilizado se reproduce en las págs. 259 a 291. Y un resumen escueto de las conclusiones se ofrece en las páginas 217-227.

En conjunto la ordenación de las partes de la obra, si bien refleja el gran rigor con que ellas están concebidas y llevadas a la práctica, no hace fácil el percibir su interconexión mútua. Y resulta así que la exposición de las cuestiones tratadas, explorando minuciosamente lo que la existencia y funcionamiento de las redes comportan para los individuos implicados en ellas, es menos expresiva de todo lo que significan las mismas redes para el devenir y organización estructural de las sociedades en que toman forma.

Quizás podría preguntarse si el haber decidido circunscribir el estudio a los medios rurales no ha rebajado la utilidad teórica y política de sus hallazgos, dado que los procesos sacados a luz en dichos medios afectan a un segmento menor de las poblaciones extranjeras que hoy día están transformando a las sociedades europeas. Y a un segmento cuyos desempeños no parece

que vayan a ser decisivos para el futuro de España y Europa; ni siquiera para el futuro de las zonas o de los colectivos extranjeros en el estudio consideradas.

De todas maneras estamos ante una obra que por la originalidad de sus objetivos de búsqueda y por su rigor metodológico merece destacarse en la literatura más bien pobre sobre redes de que a día de hoy podemos disponer en España.

A. TORNOS

*Universidad P. Comillas*

RODRÍGUEZ, N., y SCHNELL, B.: *Diccionario de las Migraciones. Del Concepto a la palabra*, Madrid, Adeire Publicaciones, 2007, pp. 339.

Las autoras de este diccionario se han propuesto con él, no hacer un compendio de las cuestiones relacionadas con las actuales migraciones, sino una revisión del significado de los términos que se usan para hablar de ellas en castellano, inglés, francés y alemán. Quieren con ello reconsiderar la práctica lingüística existente en estos idiomas y contribuir a «crear un lenguaje (entre ellos) común para facilitar el intercambio de información sobre este fenómeno social que se ha convertido en un factor determinante de las relaciones internacionales» de hoy.

En orden a este propósito han seleccionado, a partir de una búsqueda bibliográfica practicada en las más relevantes fuentes de in-

formación sobre el tema (revistas especializadas, documentos oficiales de gobiernos y organismos internacionales, monografías, sitios web de especial relevancia), 618 conceptos. Y de ellos en el diccionario ofrecen, después de enunciarlos y definirlos en español, las terminologías inglesa, francesa y alemana. Finalmente en un último apartado han recogido la bibliografía utilizada y un índice alfabético de los mismos términos ordenado con arreglo a su denominación en cada una de las

lenguas consideradas, el cual ayude a una posible búsqueda del significado de los conceptos hecha a partir de dichas lenguas.

No cabe duda de que la obra responde a una necesidad en unos momentos en que los debates sobre las migraciones se han vuelto transnacionales y están apelando a una difusión de la información e interpretación de lo que ocurre con aquellas que llegue más allá de los círculos especializados.

ANDRÉS TORNOS

*Universidad Pontificia Comillas*